

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

SÉANCE DU 8 MARS 1960.

Rapport de la Commission des Naturalisations chargée de l'examen de projets de loi accordant la naturalisation.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES NATURALISATIONS (1)
PAR MM. OBLIN, ALLARD, DELOR,
de SCHAEZTEN, DONSE, DOUTREPONT,
KNOPS, NEYBERGH ET VAN BULCK.

A. Rapport sur les projets de loi accordant la naturalisation, transmis par la Chambre des Représentants le 24 juin 1959 (2).

Au cours de sa séance du 24 juin 1959, la Chambre des Représentants a adopté et transmis au Sénat :

5 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement;

1 projet de loi accordant, la grande naturalisation avec dispense de la moitié du droit d'enregistrement;

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Oblin, président-rapporteur; Beulers, Buts, De Bruyne, Deschepper, M^{me} Lehouck, MM. Jadot, Molter, Philips, Vandekerckhove, Verspeeten, M^{lle} Wibaut et

MM. Allard, Delor, le chevalier de Schaezten, Donse, Doutrepont, Knops, Neybergh et Van Bulck, rapporteurs.

(2) Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

200 (Session de 1958-1959) :

1 : Rapport;
2 : Feuilletons.

Annales de la Chambre des Représentants :

18 et 24 juin 1959.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 8 MAART 1960.

Verslag van de Commissie voor de Naturalisaties belast met het onderzoek van ontwerpen van wet tot verlening van de naturalisatie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE NATURALISATIES (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN OBLIN, ALLARD, DELOR,
de SCHAEZTEN, DONSE, DOUTREPONT,
KNOPS, NEYBERGH EN VAN BULCK.

A. Verslag over de ontwerpen van wet tot verlening van de naturalisatie, door de kamer van Volksvertegenwoordigers op 24 juni 1959 overgezonden (2).

Ter vergadering van 24 juni 1959 heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers de volgende ontwerpen aangenomen en aan de Senaat overgezonden :

5 ontwerpen van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;

1 ontwerp van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie met vrijstelling van de helft van het registratierecht;

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. Oblin, voorzitter-verslaggever; Beulers, Buts, De Bruyne, Deschepper, Mevr. Lehouck, de hh. Jadot, Molter, Philips, Vandekerckhove, Verspeeten, Mej. Wibaut en

de hh. Allard, Delor, Ridder de Schaezten, Donse, Doutrepont, Knops, Neybergh en Van Bulck, verslaggevers.

(2) Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

200 (Zitting 1958-1959) :

1 : Verslag;
2 : Lijsten.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

18 en 24 juni 1959.

- 1 projet de loi accordant la grande naturalisation avec dispense de la condition de résidence;
- 9 projets de loi accordant la grande naturalisation;
- 80 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;
- 343 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

Propositions d'adoption.

Se référant aux avis émis par les autorités judiciaires consultées et après examen minutieux des dossiers des impétrants, votre Commission vous recommande à l'unanimité d'adopter tels qu'ils ont été transmis au Sénat par la Chambre des Représentants :

- 5 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement;
- 1 projet de loi accordant la grande naturalisation avec dispense de la moitié du droit d'enregistrement;
- 1 projet de loi accordant la grande naturalisation avec dispense de la condition de résidence;
- 6 projets de loi accordant la grande naturalisation;
- 77 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement.
- 320 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

Propositions d'amendement.

La Commission propose d'amender :

- 1. les trois projets de loi accordant la naturalisation ordinaire à :

MM. **Dehnel, Wladislaw**, né à Cracovie (Pologne) le 12 août 1912;

Lämmer, Rudolf, né à Bottrop (Allemagne) le 7 octobre 1913, et

Rzezniczak, Leslaf, né à Genk (Limbourg), le 12 juillet 1931.

La Commission propose à l'unanimité d'accorder en outre à ces impétrants la dispense du droit d'enregistrement, eu égard aux services qu'ils ont rendus à la communauté nationale, soit en qualité de mineur du fond, soit en participant à la libération du territoire national.

- 2. le projet de loi accordant la grande naturalisation à M. **Gijsbert Buter**, né à Den Helder (Pays-Bas) le 25 novembre 1891.

- 1 ontwerp van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde;
- 9 ontwerpen van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie;
- 80 ontwerpen van wet tot toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 343 ontwerpen van wet tot toekenning van de gewone naturalisatie.

Voorstellen tot aanvaarding.

Op grond van de adviezen van de geraadpleegde rechterlijke overheden en na diepgaand onderzoek van de dossiers van de aanvragers, stelt uw Commissie U eenstemmig voor, de volgende ontwerpen aan te nemen zoals zij door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan de Senaat zijn overgezonden :

- 5 ontwerpen van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 1 ontwerp van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie met vrijstelling van de helft van het registratierecht;
- 1 ontwerp van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde;
- 6 ontwerpen van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie;
- 77 ontwerpen van wet tot toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 320 ontwerpen van wet tot toekenning van de gewone naturalisatie.

Voorstellen tot wijziging.

De Commissie stelt voor, de volgende ontwerpen te wijzigen :

- 1. de drie ontwerpen van wet tot toekenning van de gewone naturalisatie aan :

de hh. **Dehnel, Wladislaw**, geboren te Krakau (Polen) op 12 augustus 1912;

Lämmer, Rudolf, geboren te Bottrop (Duitsland) op 7 oktober 1913 en

Rzezniczak, Leslaf, geboren te Genk (Limburg) op 12 juli 1931.

De Commissie stelt eenstemmig voor, aan deze naturalisatie-aanvragers bovendien de vrijstelling van het registratierecht te verlenen, gelet op de diensten die zij aan de Belgische gemeenschap hebben bewezen, óf in hoedanigheid van ondergronds mijnwerker, dan wel door aan de bevrijding van 's Lands grondgebied deel te nemen.

- 2. het ontwerp van wet tot toekenning van de staatsnaturalisatie aan de heer **Gijsbert Buter**, geboren te Den Helder (Nederland) op 25 november 1891.

Eu égard aux services rendus à la Belgique par l'impétrant au cours des deux guerres mondiales, la Commission propose à l'unanimité d'accorder en outre à l'intéressé la dispense du droit d'enregistrement.

3. le projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement à Mme **Haggenmacher, Maria**, née à Budapest (Hongrie) le 10 août 1922.

La Commission, vu les éléments du dossier, propose à l'unanimité d'accorder à l'intéressée la naturalisation ordinaire, tout en supprimant la dispense de paiement du droit d'enregistrement.

* *

La Commission a estimé qu'il n'y avait pas lieu de présenter un rapport distinct pour chacune de ces demandes et vous renvoie dès lors au rapport établi par la Chambre des Représentants (doc. n° 200-1, session de 1958-1959).

Les noms des impétrants en question figurent aux feuillets n°s 1 à 25 du document n° 226, session de 1959-1960 du Sénat.

* *

Ajournements.

Vu les renseignements fournis par les autorités judiciaires, vu les éléments des dossiers et vu les conclusions des rapporteurs, la Commission a décidé de surseoir à l'examen des dossiers de :

1. **Mihail, Alexandre**, né à Just (Roumanie) le 28 août 1918, demandeur en grande naturalisation;

2. **Nasui, Georges**, né à Viseul de Jos (Roumanie) le 26 juin 1894, demandeur en grande naturalisation;

3. **Alibhai, Jenabai** (veuve **Pirbhai**), née à Dar-es-Salaam (Tanganyika) le 10 novembre 1901, demanderesse en naturalisation ordinaire;

4. **Altman, Michel**, né à Dziankowo (Pologne), le 22 mai 1906, demandeur en naturalisation ordinaire;

5. **Kharkevitch, Georges**, né à Pétrograd (U.R.S.S.) le 22 janvier 1912, demandeur en naturalisation ordinaire;

6. **Kotek, Luszer, Szmul**, né à Blaski (Pologne) le 15 octobre 1924, demandeur en naturalisation ordinaire;

7. **Küchler, Alfred**, né à Berlin (Allemagne) le 14 septembre 1919, demandeur en naturalisation ordinaire;

8. **Poundja, Habib**, né à Majunga (Madagascar) le 15 juillet 1909, demandeur en naturalisation ordinaire;

9. **van der Beesen, Hubertus**, né à Maastricht (Pays-Bas) le 7 octobre 1916, demandeur en naturalisation ordinaire.

Gelet op de diensten die de aanvrager tijdens beide wereldoorlogen aan het land heeft bewezen, stelt de Commissie eenparig voor, hem tevens de vrijstelling van het registratierecht te verlenen.

3. het ontwerp van wet tot toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht aan Mevrouw **Haggenmacher, Maria**, geboren te Boedapest (Hongarije) op 10 augustus 1922.

Gelet op de gegevens vervat in het dossier, stelt de Commissie eenstemmig voor, aan de aanvrager de gewone naturalisatie te verlenen, terwijl zij haar echter de vrijstelling van het registratierecht weigert.

* *

De Commissie is van oordeel, dat er geen afzonderlijk verslag voor elk van deze aanvragen moet worden uitgebracht en verwijst derhalve naar het verslag van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Gedrukt stuk n° 200-1, zitting 1958-1959).

De namen van de verzoekers zijn opgenomen in lijsten n°s 1 tot 25 van het gedrukt stuk n° 226, zitting 1959-1960 van de Senaat.

* *

Verdagingen.

Gelet op de inlichtingen verstrekt door de rechterlijke overheden, gelet op de gegevens vervat in de dossiers en gelet op de besluiten van de verslaggevers, heeft de Commissie besloten het onderzoek te verdagen van de dossiers van :

1. **Mihail, Alexander**, geboren te Just (Roemenië) op 28 augustus 1918, staatsnaturalisatie-aanvrager;

2. **Nasui, Georges**, geboren te Viseul de Jos (Roemenië) op 26 juni 1894, staatsnaturalisatie-aanvrager;

3. **Alibhai, Jenabai** (weduwe **Pirbhai**), geboren te Dar-es-Salaam (Tanganika) op 10 november 1901, gewone-naturalisatie-aanvrager;

4. **Altman, Michel**, geboren te Dziankowo (Polen), op 22 mei 1906, gewone-naturalisatie-aanvrager;

5. **Kharkevitch, Georges**, geboren te Petrograd (U.S.S.R.) op 22 januari 1912, gewone-naturalisatie-aanvrager;

6. **Kotek, Luszer, Szmul**, geboren te Blaski (Polen) op 15 oktober 1924, gewone-naturalisatie-aanvrager;

7. **Küchler, Alfred**, geboren te Berlijn (Duitsland), op 14 september 1919, gewone-naturalisatie-aanvrager;

8. **Poundja, Habib**, geboren te Majunga (Madagascar), op 15 juli 1909, gewone-naturalisatie-aanvrager;

9. **van der Beesen, Hubertus**, geboren te Maastricht (Nederland) op 7 oktober 1916, gewone-naturalisatie-aanvrager.

D'autre part, à la demande des impétrants eux-mêmes, la Commission a décidé de surseoir aussi à l'examen des dossiers de :

Wolff, Peter, Lutz, né à Berlin-Schmargendorf (Allemagne) le 23 novembre 1932 et

Martegani, Alessandro, Carlo, Antonio, Maria né à Gallarate (Italie) le 19 janvier 1931, demandeurs en naturalisation ordinaire.

La Commission porte à la connaissance du Sénat qu'elle a décidé de surseoir à l'examen des dossiers des cinq pétitionnaires ci-après et de faire procéder à une enquête complémentaire à leur sujet :

1. **Rajter, Gitla**, née à Nowy Korczyn (Pologne) le 30 octobre 1914;
2. **Fendler, Stefania** (veuve **Schwerner**), née à Cracovie (Pologne) le 13 mars 1899;
3. **Kagan, Lazar**, né à Riga (Lettonie) le 29 septembre 1909;
4. **Last, Chaïm**, né à Strzyzow (Pologne) le 8 mai 1904;
5. **Szyster, Ber**, né à Wilno (Pologne) le 7 novembre 1907.

Enfin, la Commission a pris acte du fait que les trois impétrants suivants renoncent à leur demande :

1. **Ducatteeuw, Georgette** (épouse **Callens**), née à Tourcoing (France) le 24 novembre 1922;
2. **Kneepkens, Johannes, Petrus, Andreas**, né à Eindhoven (Pays-Bas) le 28 avril 1921;
3. **Scheiffele, George**, né à Kun (Allemagne) le 1^{er} août 1891.

Propositions de rejet.

La Commission invite le Sénat à ne pas suivre la Chambre des Représentants pour les demandes introduites par les nommés :

1. **Flinker, Sally**, né à Dortmund (Allemagne) le 23 octobre 1920;
2. **Flicker, Charles**, né à Grodno (Pologne) le 25 mai 1925;
3. **Gersak, Antun**, né à Zagreb (Yougoslavie) le 8 mai 1923;
4. **Rammeloo, Walter, Franciscus, Norbertus**, né à Philippine (Pays-Bas) le 19 avril 1919;
5. **Winnik, Abram**, né à Grodzisk (Pologne) le 19 juillet 1907.

Vu les éléments des dossiers de ces pétitionnaires, vu les avis motivés émis par les autorités judiciaires consultées et vu les conclusions des rapporteurs, la Commission a estimé à l'unanimité devoir vous proposer de ne pas prendre ces demandes en considération (voir feuillet n° 27 du document n° 226, session de 1959-1960 du Sénat).

Anderzijds heeft de Commissie, op verzoek van de aanvragers zelf, besloten eveneens het onderzoek te verdagen van de dossiers van :

Wolf, Peter, Lutz, geboren te Berlijn-Schmargendorf (Duitsland) op 23 november 1932 en

Martegani, Alessandro, Carlo, Antonio, Maria, geboren te Gallarate (Italië) op 19 januari 1931, gewone-naturalisatie-aanvragers.

De Commissie brengt ter kennis van de Senaat, dat zij beslist heeft de behandeling van de dossiers van de vijf navolgende aanvragers te schorsen en een aanvullende onderzoek te vragen :

1. **Rajter, Gitla**, geboren te Nowy Korczyn (Polen) op 30 oktober 1914;
2. **Fendler, Stefania**, (weduwe **Schwerner**), geboren te Krakau (Polen) op 13 maart 1899;
3. **Kagan, Lazar**, geboren te Riga (Letland) op 29 september 1909;
4. **Last, Chaïm**, geboren te Strzyzow (Polen) op 8 mei 1904;
5. **Szyster, Ber**, geboren te Wilno (Polen), op 7 november 1907.

Ten slotte heeft de Commissie akte ervan genomen, dat drie verzoekers van hun aanvraag afzien :

1. **Ducatteeuw, Georgette** (echtgenote **Callens**), geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 24 november 1922;
2. **Kneepkens, Johannes, Petrus, Andréas**, geboren te Eindhoven (Nederland), op 28 april 1921;
3. **Scheiffele, George**, geboren te Kun (Duitsland), op 1 augustus 1891.

Voorstellen tot verwerping.

De Commissie stelt de Senaat voor, de Kamer van Volksvertegenwoordigers niet te volgen inzake de aanvragen van de genaamden :

1. **Flinker, Sally**, geboren te Dortmund (Duitsland), op 23 oktober 1920;
2. **Flicker, Charles**, geboren te Grodno (Polen) op 25 mei 1925;
3. **Gersak, Antun**, geboren te Zagreb (Joegoslavië) op 8 mei 1923;
4. **Rammeloo, Walter, Franciscus, Norbertus**, geboren te Philippine (Nederland), op 19 april 1919;
5. **Winnik, Abram**, geboren te Grodzisk (Polen), op 19 juli 1907.

Gelet op de gegevens vervat in de dossiers van deze aanvragers, gelet op de gemotiveerde adviezen uitgebracht door de geraadpleegde gerechtelijke overheden en gelet op de besluiten van de verslaggevers, is de Commissie eenstemmig van oordeel geweest, dat zij U moest voorstellen deze aanvragen niet in overweging te nemen (zie lijst n° 27 van het Gedr. St. n° 226, zitting 1959-1960 van de Senaat).

B. Rapport sur des projets de loi accordant la naturalisation transmis par la Chambre des Représentants au cours de sessions antérieures et dont la Commission avait ajourné l'examen.

A l'époque, votre Commission avait réservé son avis au sujet de plusieurs projets de loi accordant la naturalisation transmis par la Chambre des Représentants.

Après avoir pris connaissance des résultats des enquêtes complémentaires auxquelles elle avait fait procéder, votre Commission, sur la proposition des rapporteurs désignés, vous invite à l'unanimité :

1^o à adopter, tels qu'ils ont été transmis par la Chambre des Représentants, les projets de loi accordant la naturalisation ordinaire à

Klein, Miksa, né à Tarczal (Hongrie) le 29 janvier 1908 (1);

Reich, Menachine, Mendel, né à Chrzanow (Pologne) le 25 octobre 1908 (2);

Szac, Lejbus, né à Noworadomsk (Pologne) le 14/27 juin 1904 (1);

Tygier, Abraham, Mojzesz, né à Lodz (Pologne) le 30 janvier 1927 (1).

Vous trouverez le nom de ces impétrants au feuillet n^o 26 du document n^o 226 du Sénat (session de 1959-1960).

2^o à ne pas adopter le projet de loi accordant la naturalisation à

van Weert, Henricus, Josephus, Bernardus, Marie, né à Rotterdam (Pays-Bas) le 27 octobre 1917 (1).

Vu les avis motivés émis par les autorités judiciaires consultées et vu les conclusions du rapporteur désigné, votre Commission a estimé à l'unanimité de vous proposer de ne pas prendre en considération cette demande de naturalisation.

Vous trouverez le nom de cet impétrant au feuillet n^o 27 du document n^o 226, session de 1959-1960 du Sénat.

* * *

Votre Commission a décidé qu'il y avait lieu de faire procéder à une enquête complémentaire au sujet des impétrants suivants :

Exposito Galindo, Miguel, Pedro, né à Urnieta (Espagne) le 26 juin 1928;

Marinoff-Petkoff, Vasil, né à Gorna-Orekkovitz (Bulgarie) le 18 juin 1901.

(1) Doc. Chambre, n^o 905, session de 1957-1958.

(2) Doc. Chambre, n^o 724, session de 1956-1957.

B. Verslag over de ontwerpen van wet tot toekenning van de naturalisatie die door de Kamer van Volksvertegenwoordigers tijdens vorige zittingen waren overgezonden en waarvan de Commissie het onderzoek had verdaagd.

Vroeger had uw Commissie haar advies aangehouden omtrent verschillende ontwerpen van wet tot verlening van de naturalisatie, die door de Kamer van Volksvertegenwoordigers waren overgezonden.

Na kennis te hebben genomen van de uitslagen van de aanvullende onderzoeken waartoe de Commissie had laten overgaan, stelt zij U eenstemmig voor, op voorstel van de aangeduide verslaggevers :

1^o aan te nemen, zoals zij werden overgemaakt door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de ontwerpen van wet tot verlening van de gewone naturalisatie aan

Klein, Miksa, geboren te Tarczal (Hongarije) op 29 januari 1908 (1);

Reich, Menachine, Mendel, geboren te Chrzanow (Polen) op 25 oktober 1908 (2);

Szac, Lejbus, geboren te Noworadomsk (Polen) op 14-27 juni 1904 (1);

Tygier, Abraham, Mojzesz, geboren te Lodz (Polen), op 30 januari 1927 (1).

De namen van deze aanvragen zijn opgenomen in lijst n^o 26 van het Gedrukt stuk n^o 226 van de Senaat (zitting 1959-1960).

2^o niet aan te nemen het ontwerp van wet tot toekenning van de naturalisatie aan

van Weert, Henricus, Josephus, Bernardus, Marie, geboren te Rotterdam (Nederland), op 27 oktober 1917 (1).

Gelet op de gemotiveerde adviezen van de geraadpleegde gerechtelijke overheden en gelet op de besluiten van de aangeduide verslaggevers, heeft de Commissie eenstemmig geoordeeld dat zij, U moest voorstellen deze aanvraag niet in overweging te nemen.

De naam van deze verzoeker is opgenomen in lijst n^o 27 van het gedrukte stuk n^o 226, zitting 1959-1960 van de Senaat.

* * *

Uw Commissie heeft besloten een aanvullend onderzoek te laten houden omtrent de volgende naturalisatieaanvragers :

Exposito Galindo, Miguel, Pedro, geboren te Urnieta (Spanje), op 26 juni 1928;

Marinof-Petkoff, Vasil, geboren te Gorna-Orekkovitz (Bulgarie) op 18 juni 1901.

(1) Gedr. St. Kamer, n^o 905, zitting 1957-1958.

(2) Gedr. St. Kamer, n^o 724, zitting 1956-1957.

En conclusion, votre Commission invite à l'unanimité le Sénat à prendre en considération les demandes figurant dans les feuillets nos 1 à 26 et à rejeter les demandes figurant au feuillet n° 27 (Doc. n° 226, session de 1959-1960 du Sénat).

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
J. OBLIN.

Les Rapporteurs,
J. ALLARD,
R. DELOR,
R. DE SCHAEZTEN.
E. DONSE,
A. DOUTREPONT,
O. KNOPS.
J. NEYBERGH,
J. VAN BULCK.

Tot besluit verzoekt Uw Commissie eenstemmig de Senaat alle aanvragen opgenomen in de lijsten nrs 1 tot 26 in overweging te nemen en de aanvragen opgenomen in lijst nr 27 te verwerpen (Gedr. St. nr 226, zitting 1959-1960 van de Senaat).

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter-Verslaggever,
J. OBLIN.

De Verslaggevers,
J. ALLARD,
R. DELOR,
R. DE SCHAEZTEN,
E. DONSE,
A. DOUTREPONT,
O. KNOPS,
J. NEYBERGH,
J. VAN BULCK.